



# Foundations

Topics of faith

## День мелочей

- Захария 4:9-10

9 руки Зоровавеля положили основание дому сему; его руки и окончат его, и узнаешь, что Господь Саваоф послал Меня к вам. 10 Ибо кто может считать день сей маловажным, когда радостно смотрят на строительный отвес в руках Зоровавеля те семь, --это очи Господа, которые объемлют взором всю землю?

## Day of Small Things

- Zechariah 4:9-10

9 “The hands of Zerubbabel have laid the foundation of this temple; his hands will also complete it. Then you will know that the Lord Almighty has sent me to you. 10 “Who dares despise the day of small things, since the seven eyes of the Lord that range throughout the earth will rejoice when they see the chosen capstone in the hand of Zerubbabel?”

## Ожидаем большего

- Ездра 3:10-12

10 Когда строители положили основание храму Господню, тогда поставили священников в облачении их с трубами и левитов, сыновей Асафовых, с кимвалами, чтобы славить Господа по уставу Давида, царя Израилева.

## Expecting more

- Ezra 3:10-12

10 When the builders laid the foundation of the temple of the Lord, the priests in their vestments and with trumpets, and the Levites (the sons of Asaph) with cymbals, took their places to praise the Lord, as prescribed by David king of Israel.

## Ожидаем большего

- Ездра 3:10-12

11 И начали они попеременно петь: 'хвалите' и: 'славьте Господа', 'ибо--благ, ибо вовек милость Его к Израилю'. И весь народ восклицал громогласно, славя Господа за то, что положено основание дома Господня.

## Expecting more

- Ezra 3:10-12

11 With praise and thanksgiving they sang to the Lord: “He is good; his love toward Israel endures forever.” And all the people gave a great shout of praise to the Lord, because the foundation of the house of the Lord was laid.

## Ожидаем большего

- Ездра 3:10-12  
12 Впрочем многие из священников и левитов и глав поколений, старики, которые видели прежний храм, при основании этого храма пред глазами их, плакали громко, но многие и восклицали от радости громогласно.

## Expecting more

- Ezra 3:10-12  
12 But many of the older priests and Levites and family heads, who had seen the former temple, wept aloud when they saw the foundation of this temple being laid, while many others shouted for joy.

## Ожидаем большего

- Аггей 2:1-9

1 В седьмой месяц, в двадцать первый день месяца, было слово Господне через Аггея пророка:  
2 скажи теперь Зоровавелю, сыну Салафиилеву, правителю Иудеи, и Иисусу, сыну Иоседекову, великому иерею, и остатку народа:

## Expecting more

- Haggai 2:1-9

1 On the twenty-first day of the seventh month, the word of the Lord came through the prophet Haggai:  
2 “Speak to Zerubbabel son of Shealtiel, governor of Judah, to Joshua son of Jozadak, the high priest, and to the remnant of the people.

# Ожидаем большего

- Аггей 2:1-9

3 кто остался между вами, который видел этот дом в прежней его славе, и каким видите вы его теперь? Не есть ли он в глазах ваших как бы ничто? 4 Но ободрись ныне, Зоровавель, говорит Господь, ободрись, Иисус, сын Иоседеков, великий иерей! ободрись, весь народ земли, говорит Господь, и производите работы, ибо Я с вами, говорит Господь Саваоф.

# Expecting more

- Haggai 2:1-9

Ask them, 3 'Who of you is left who saw this house in its former glory? How does it look to you now? Does it not seem to you like nothing? 4 But now be strong, Zerubbabel,' declares the Lord. 'Be strong, Joshua son of Jozadak, the high priest. Be strong, all you people of the land,' declares the Lord, 'and work. For I am with you,' declares the Lord Almighty.

## Ожидаем большего

- Аггей 2:1-9  
5 Завет Мой, который Я заключил с вами при исшествии вашем из Египта, и дух Мой пребывает среди вас: не бойтесь! 6 Ибо так говорит Господь Саваоф: еще раз, и это будет скоро, Я потрясу небо и землю, море и сушу,

## Expecting more

- Haggai 2:1-9  
5 'This is what I covenanted with you when you came out of Egypt. And my Spirit remains among you. Do not fear.' 6 "This is what the Lord Almighty says: 'In a little while I will once more shake the heavens and the earth, the sea and the dry land.

## Ожидаем большего

- Аггей 2:1-9  
7 и потрясу все народы, и придет Желаемый всеми народами, и наполню дом сей славою, говорит Господь Саваоф. 8 Мое серебро и Мое золото, говорит Господь Саваоф.

## Expecting more

- Haggai 2:1-9  
7 I will shake all nations, and what is desired by all nations will come, and I will fill this house with glory,' says the Lord Almighty. 8 'The silver is mine and the gold is mine,' declares the Lord Almighty.

## Ожидаем большего

- Аггей 2:1-9

9 Слава сего последнего храма будет больше, нежели прежнего, говорит Господь Саваоф; и на месте сем Я дам мир, говорит Господь Саваоф.

## Expecting more

- Haggai 2:1-9

9 'The glory of this present house will be greater than the glory of the former house,' says the Lord Almighty. 'And in this place I will grant peace,' declares the Lord Almighty."

## Ожидаем большего

- Старшие люди плакали, увидев славу бывшего храма
- Закладку фундамента нового храма они рассматривали как маленький шаг
- Важно было восстановить храм
- Слава Господня должна была быть в Его храме
- Бог пошлет своего Мессию

## Expecting more

- The older people wept, having seen the glory of the former temple
- They saw the laying of the foundations of the new temple as a small step
- It was important for the temple to be rebuilt
- The glory of the Lord was to dwell in his temple
- God would send his Messiah

# Божий план заключался в большем God's plan was for more

- От Иоанна 2:19-21

19 Иисус сказал им в ответ: разрушьте храм сей, и Я в три дня воздвигну его. 20 На это сказали Иудеи: сей храм строился сорок шесть лет, и Ты в три дня воздвигнешь его? 21 А Он говорил о храме тела Своего.

- John 2:19-21

19 Jesus answered them, "Destroy this temple, and I will raise it again in three days." 20 They replied, "It has taken forty-six years to build this temple, and you are going to raise it in three days?" 21 But the temple he had spoken of was his body.

## В определенное время

- К Римлянам 5:6

Ибо Христос, когда еще мы были немощны, в определенное время умер за нечестивых.

## At the right time

- Romans 5:6

You see, at just the right time, when we were still powerless, Christ died for the ungodly.

## День мелочей

- Евреям пришлось вернуться из изгнания, чтобы восстановить нацию
- Народ, к которому Бог вернется как долгожданный Мессия
- Он основал новый храм и новое царство
- И снова Иисус начал с малого
- Группа всего из двенадцати учеников
- Кто проводил время один и с детьми

## Day of Small Things

- The Jews had to return from exile to reestablish a nation
- A people to whom God would return to as the long awaited Messiah
- He would establish a new temple and a new kingdom
- And again, Jesus began with small things
- A group of just twelve disciples
- Who spent time alone and with children

## Божий план был для нас

- 1-е Коринфянам 3:11,16  
11 Ибо никто не может положить другого основания, кроме положенного, которое есть Иисус Христос.  
16 Разве не знаете, что вы храм Божий, и Дух Божий живет в вас?

## God's plan was for us

- 1 Corinthians 3:11,16  
11 For no one can lay any foundation other than the one already laid, which is Jesus Christ.  
16 Don't you know that you yourselves are God's temple and that God's Spirit dwells in your midst?

## Маленькое начало

- К Филиппийцам 1:6  
будучи уверен в том, что начавший в вас доброе дело будет совершать его даже до дня Иисуса Христа
- От Луки 16:10  
Верный в малом и во многом верен, а неверный в малом неверен и во многом.

## Small beginnings

- Philippians 1:6  
being confident of this, that he who began a good work in you will carry it on to completion until the day of Christ Jesus.
- Luke 16:10  
Whoever can be trusted with very little can also be trusted with much, and whoever is dishonest with very little will also be dishonest with much.



## Small beginnings

- Living examples of God's temple as a place where he dwells
- Witnesses to our family, friends and colleagues
- Живые примеры храма Божьего как места, где он обитает
- Свидетели нашей семьи, друзей и коллег